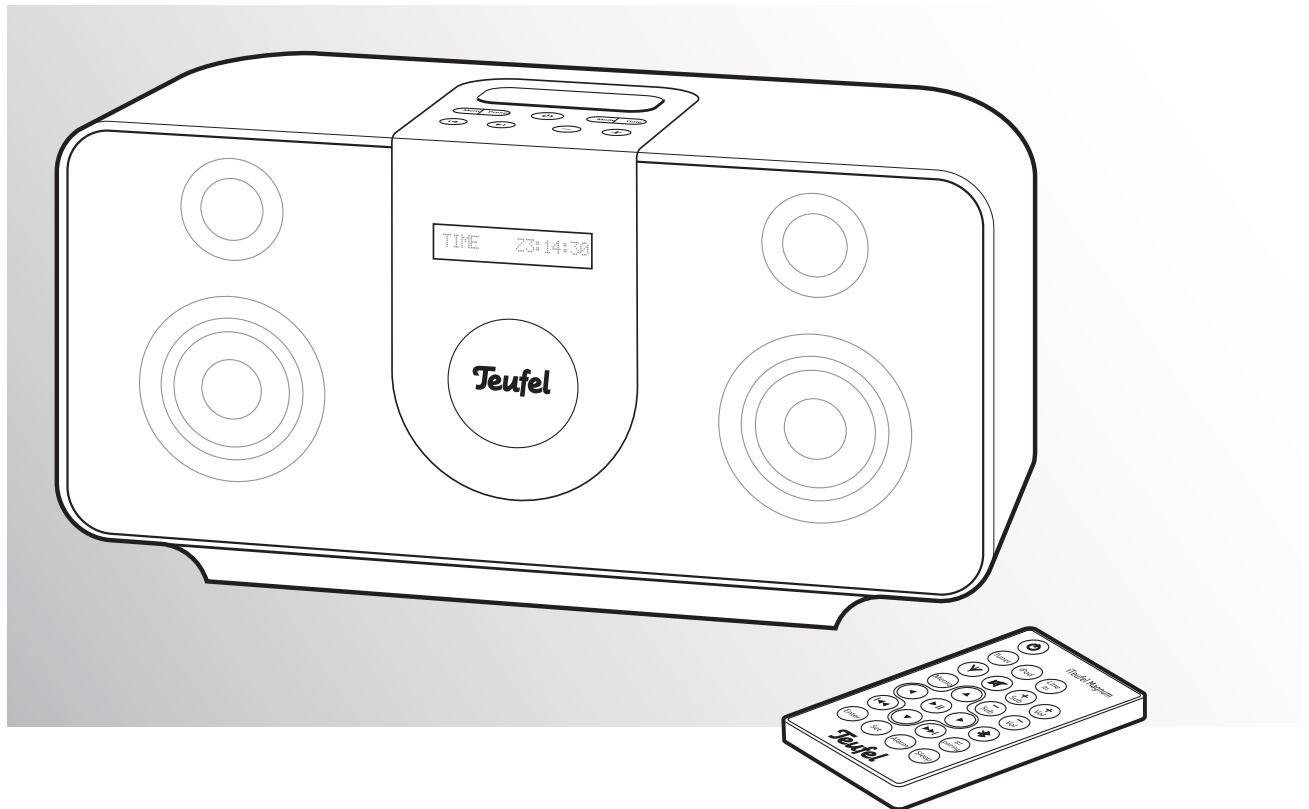


## Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



# iTeufel® Magnum

Tischradio mit iPod-Dock und Bluetooth-Schnittstelle



# Teufel

# Inhalt

<b>Allgemeine Hinweise und Informationen</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>Radio-Wiedergabe</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	<b>4</b>	Radiosender einstellen . . . . .	12
Signalsymbole . . . . .	4	Mono/Stereo . . . . .	12
Sicherheitshinweise . . . . .	4	Senderspeicher . . . . .	12
<b>Übersicht</b> . . . . .	<b>5</b>	Sender speichern . . . . .	12
<b>Bedienelemente und Anschlüsse</b> . . . . .	<b>6</b>	Gespeicherte Sender wählen . . . . .	12
<b>Aufstellen und Anschließen</b> . . . . .	<b>8</b>	<b>iPod-Betrieb</b> . . . . .	<b>13</b>
Aufstellungsort . . . . .	8	iPod einsetzen . . . . .	13
Audio-Eingang . . . . .	8	iPod Wiedergabe . . . . .	13
Video-Ausgänge . . . . .	8	iPod entnehmen . . . . .	13
Antenne . . . . .	8	<b>Bluetooth-Betrieb</b> . . . . .	<b>14</b>
Netzanschluss . . . . .	8	Bluetooth-Gerät koppeln . . . . .	14
<b>Fernbedienung</b> . . . . .	<b>9</b>	Wiedergabe . . . . .	14
Batterien wechseln . . . . .	9	<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	<b>15</b>
Funktionsweise . . . . .	9	<b>Hilfe bei Störungen</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>Grundfunktionen</b> . . . . .	<b>10</b>	Reset . . . . .	15
Ein- und Ausschalten . . . . .	10	<b>Umweltschutz</b> . . . . .	<b>16</b>
Quelle wählen . . . . .	10	Batterien und Akkus . . . . .	16
Lautstärke einstellen . . . . .	10	Entsorgung des Gerätes . . . . .	16
Subwoofer einstellen . . . . .	10	<b>Technische Daten</b> . . . . .	<b>16</b>
Stummschaltung (Mute) . . . . .	10		
<b>Uhr und Wecker</b> . . . . .	<b>11</b>		
Uhrzeit einstellen . . . . .	11		
Weckzeit einstellen . . . . .	11		
Wecker ein- und ausschalten . . . . .	11		
Uhrzeit ablesen . . . . .	11		
Einschlaf-Funktion . . . . .	11		

# Allgemeine Hinweise und Informationen

## Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Version 1.2  
Dezember 2011

## Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL- VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

## Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

### 1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z.B. 4322543

### 2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes,  
z. B. Lot-Nr: MO 04007480121A

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

## Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
Gewerbehof Bülowbogen  
Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

**Telefon +49 (0)30 / 300 9 300**

**Telefax +49 (0)30 / 300 930 930**

**E-Mail: [info@teufel.de](mailto:info@teufel.de)**

**[www.teufel.de](http://www.teufel.de)**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

# Sicherheitshinweise

## Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

### **Gefahr Hohes Risiko!**



Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

### **Achtung Mittleres Risiko!**



Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



### **Geringes Risiko!**

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## Sicherheitshinweise

### **Gefahr Stromschlag-Gefahr!**



Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Gerät ist ausschließlich für eine Netzspannung von 220V – 240V~ / 50Hz geeignet.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse oder die Netzanschlussleitung defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Die Standby-Taste trennt das Gerät nicht vom Netz. Schließen Sie es deshalb an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei Störungen schnell vom Netz trennen können.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gehäuse.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eindringen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.
- Fassen Sie das Netzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

### **Gefahr Gefahren für Kinder!**



Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. die Batterien der Fernbedienung, Bedientöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.  
Wurde eine Batterie dennoch verschluckt, suchen Sie mit dem Kind sofort einen Arzt auf.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

### **Gefahr Gefahr für das Gehör!**



Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn ein Gerät eingeschaltet wird und es auf voller Lautstärke steht, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkereglers Ihres Signalquellengerätes auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

### **Gefahr Verätzungsgefahr!**



Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

### **Gefahr Explosionsgefahr!**



Lithiumbatterien können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.

- Versuchen Sie niemals, Lithiumbatterien zu laden.
- Setzen Sie nur Batterien desselben oder gleichwertigen Typs ein.
- Batterien und Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurz schließen oder durch Verbrennen beseitigen. Setzen Sie Batterien und Akkus auch nicht der direkten Sonne aus.

### Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!



Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Das Gerät könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Achten Sie auf den Lautsprecher (Subwoofer) an der Geräteunterseite – stellen Sie das Gerät nicht auf Gegenstände, die den Lautsprecher beschädigen könnten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmeabgebende Geräte, wie Verstärker etc.).

### Achtung Brandgefahr!



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Decken Sie auch die Lüftungsöffnungen nicht mit Gardinen, Decken, Zeitschriften oder Ähnlichem ab. Im Inneren aufgestaute Hitze kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.

### Achtung Beschädigungsgefahr!

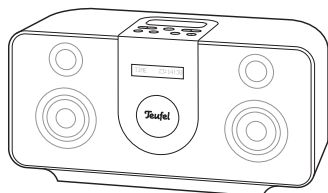


Überspannungen durch Blitzschlag können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z. B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- Ausgelaufene Batterien können die Fernbedienung beschädigen.
- Nehmen Sie bei längerer Abwesenheit die Batterie aus der Fernbedienung.

## Übersicht

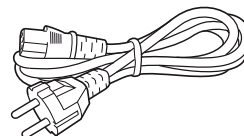
①



②



③



④



⑤



### Lieferumfang

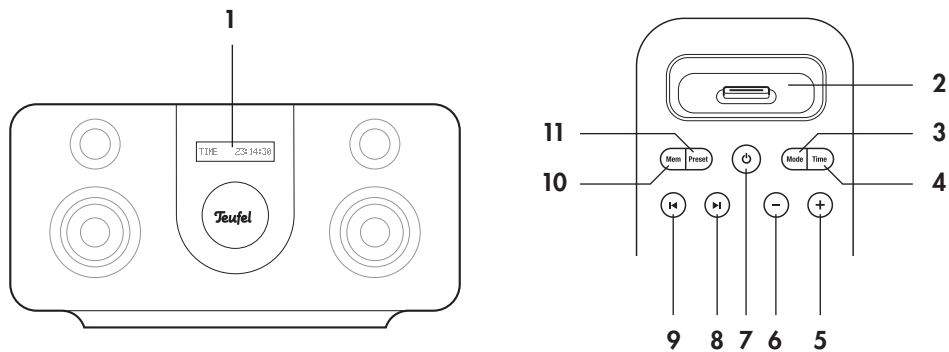
- ① 1 x Tischradio
- ② 1 x Fernbedienung
- ③ 1 x Netzkabel
- ④ 1 x FM-Wurfantenne
- ⑤ 4 x Dock-Adapter

### Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).

# Bedienelemente und Anschlüsse

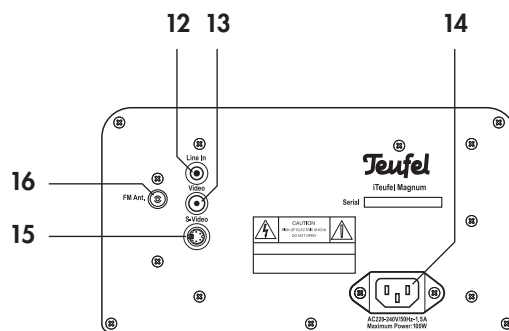
## Vorder- und Oberseite



Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	-	Anzeigefeld
2	-	iPod-Dock
3	Mode	Audio-Quelle umschalten
4	Time	Zeit/Weckzeit einstellen
5	+	Lautstärke erhöhen
6	-	Lautstärke verringern

Pos	Bezeichnung	Erklärung
7	⏻	Gerät ein- oder in den Ruhezustand schalten
8	▶	Nächster Titel bzw. schneller Vorlauf
9	◀	Titel neu starten/vorheriger Titel bzw. schneller Rücklauf
10	Mem	Radiosender speichern
11	Preset	Gespeicherte Sender abrufen

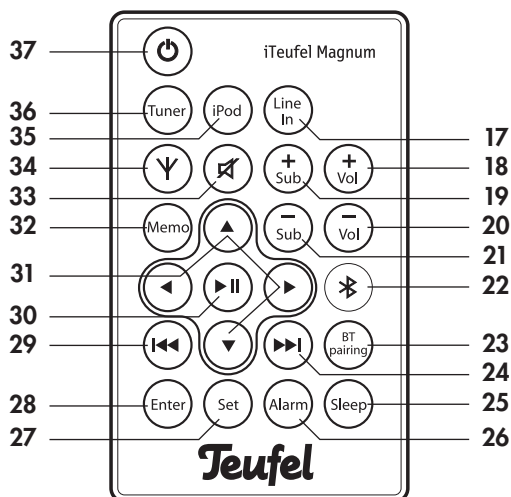
## Rückseite



Pos	Bezeichnung	Erklärung
12	Line In	Eingangsbuchse zum Anschluss einer Ton-Quelle
13	Video	Ausgangsbuchse zum Anschluss eines Fernsehgerätes (FBAS)
14	-	Anschluss für Netzkabel

Pos	Bezeichnung	Erklärung
15	S-Video	Ausgangsbuchse zum Anschluss eines Fernsehgerätes (S-Video)
16	FM Ant.	Antennenanschluss

## Fernbedienung



Pos	Bezeichnung	Erklärung
17	Line In	Audio-Quelle: Extern
18	+ Vol	Lautstärke erhöhen
19	+ Sub	Lautstärke Subwoofer erhöhen
20	- Vol	Lautstärke verringern
21	- Sub	Lautstärke Subwoofer verringern
22	⌘	Audio-Quelle: Bluetooth
23	BT pairing	Bluetooth-Gerät anmelden
24	▶▶	Nächster Titel bzw. schneller Vorlauf
25	Sleep	Einschlaf-Funktion
26	Alarm	Wecker ein-/ausschalten
27	Set	Uhr- und Weckzeit einstellen
28	Enter	Eingabe bestätigen
29	◀◀	Titel neu starten/vorheriger Titel bzw. schneller Rücklauf
30	▶	Wiedergabe/Pause
31	◀▶▶▼	Navigationstasten
32	Memo	Radiosender speichern
33	⌘	Stummschalten (Mute)
34	Ψ	Radio Stereo-/Mono-Wiedergabe
35	iPod	Audio-Quelle: iPod-Dock
36	Tuner	Audio-Quelle: Radio
37	⏻	Gerät ein- oder in den Ruhezustand schalten

# Aufstellen und Anschließen

## Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder das Gerät.

## Audio-Eingang

An die Mini-Klinken-Buchse **12** „Line In“ auf der Rückseite des Gerätes können Sie fast jede Audio-Quelle anschließen, also Computer, MP3-Player, Spielkonsole, Fernseher etc. Das Quellgerät muss nur über einen Ausgang mit Line-Pegel verfügen. Solche Ausgänge sind entweder als Stereo-Cinchbuchsen oder als 3,5 mm Klinkenbuchse ausgeführt. Mit einem entsprechenden Verbindungskabel schließen Sie diese Geräte an die Buchse **12** „Line In“ an. Entsprechende Kabel erhalten Sie in unserem Webshop ([www.teufel.de](http://www.teufel.de)) im Bereich „Zubehör“.

## Video-Ausgänge

Einige iPod-Modelle (z.B. iPod Touch) können auch Video-Inhalte wiedergeben und geben das Signal über den Dock-Anschluss aus.

Am iTeufel® Magnum steht Ihnen dieses Video-Signal unverändert an den Anschlüssen **13** „Video“ und **15** „S-Video“ zur Verfügung. Hier können Sie per Cinch- oder S-Video-Kabel ein Fernsehgerät anschließen, um Bilder und Filme vom iPod auf dem großen Bildschirm anzusehen. Die Tonausgabe erfolgt über den iTeufel® Magnum.

## Antenne



### Gefahr Blitzschlaggefahr!

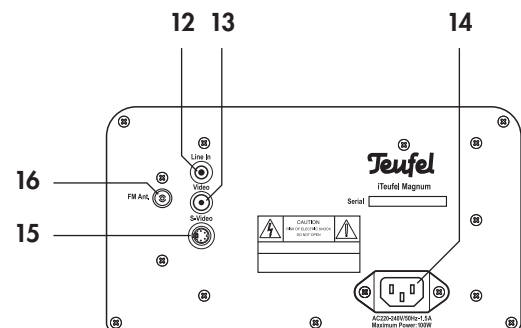
Falls Sie Außen- oder Dachantennen verwenden, achten Sie unbedingt auf entsprechenden Blitzschutz der Antennenanlage.

An die Buchse **16** „FM Ant.“ schließen Sie die Antenne zum Empfang von FM/UKW-Sendern an. Das kann eine Dach-/Außenantenne oder auch ein Kabelfernseh-Anschluss sein. Dazu benötigen Sie ein Koax-Anschlusskabel.

Falls am Aufstellort kein Antennenanschluss verfügbar ist, können Sie die mitgelieferte Wurfantenne **(4)** verwenden. Wickeln Sie die Wurfantenne ab, schieben Sie den Stecker in die Buchse **16** „FM Ant.“ und ändern Sie die Position der Wurfantenne so lange, bis der Empfang am Besten ist. Fixieren Sie die Antenne anschließend mit Klebeband.

## Netzanschluss

Verbinden Sie die Buchse **14** auf der Geräterückseite über das Netzkabel **(3)** mit einer Netzsteckdose. Der Teufel-Schriftzug vorn am Gerät leuchtet rot auf.

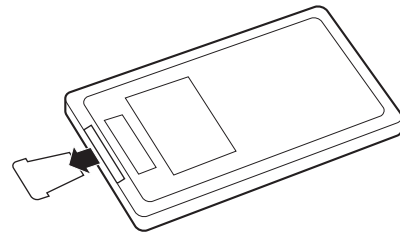




## Fernbedienung

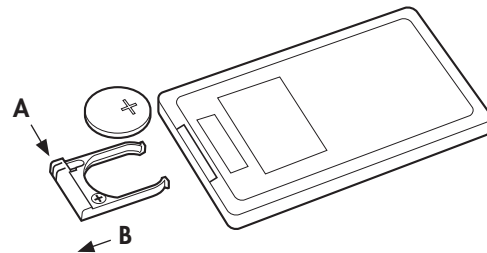
Zum Betrieb der Fernbedienung dient eine Knopf-Batterie, Typ CR2025 mit 3 Volt.

Bei der Auslieferung befindet sich diese Batterie bereits in der Fernbedienung und ist durch einen Kunststoffstreifen gesichert. Diesen Kunststoffstreifen sehen Sie auf der Rückseite der Fernbedienung. Ziehen Sie ihn einfach vorsichtig heraus. Damit ist die Fernbedienung einsatzbereit.



### Batterien wechseln

- Halten Sie die Fernbedienung mit der Unterseite nach oben.
- Drücken Sie den Riegel des Batteriefachs zur Mitte (**A**) und ziehen Sie das Fach heraus (**B**).
- Entfernen Sie die alte Batterie (bitte beachten Sie die Hinweise auf Seite 16).
- Setzen Sie die neue Batterie in die Halterung, dabei müssen auf der Batterie und auf der Halterung das Zeichen „+“ zu sehen sein.
- Setzen Sie die Halterung wieder ein und schieben Sie das Fach bis zum Einrasten zu.




### Funktionsweise

Die Fernbedienung überträgt die Steuersignale durch Infrarotlicht. Dazu ist es erforderlich, dass Sie die Fernbedienung in Richtung des iTeufel® Magnums halten. Achten Sie darauf, dass das Infrarotlicht nicht durch Gegenstände behindert wird.

Leuchtstofflampen und Energiesparlampen, die in der näheren Umgebung installiert sind, können die Funktionen der Fernbedienung beeinträchtigen oder sogar unmöglich machen.

# Grundfunktionen


## Ein- und Ausschalten

- Durch Drücken der Taste **7** bzw. **37** „“ schalten Sie Ihr iTeufel® Magnum in den Betriebs- bzw. Ruhezustand (Standby). Im Ruhezustand leuchtet an der Vorderseite des Gerätes der Schriftzug „Teufel“ rot, im Betrieb blau.

## Quelle wählen

Nach dem Einschalten ist die zuletzt gewählte Audio-Quelle aktiviert.

Mit der Taste **3** „Mode“ schalten Sie die Quelle um, oder Sie wählen eine Quelle direkt mit den Tasten

- **36** „Tuner“ (Radio)
- **35** „iPod“ (iPod-Dock)
- **17** „Line In“ (externe Ton-Quelle)
- **22** „“ (Bluetooth-Gerät)

Im Anzeigefeld **1** wird die gewählte Quelle dargestellt.

## Lautstärke einstellen

- Lautstärke erhöhen:  
Taste **5** „+“ bzw. Taste **18** „+ Vol“ drücken.
- Lautstärke verringern:  
Taste **6** „-“ bzw. Taste **20** „- Vol“ drücken.



Im Anzeigefeld **1** wird die gewählte Lautstärke im Bereich 0 (leise) bis 40 (laut) dargestellt.

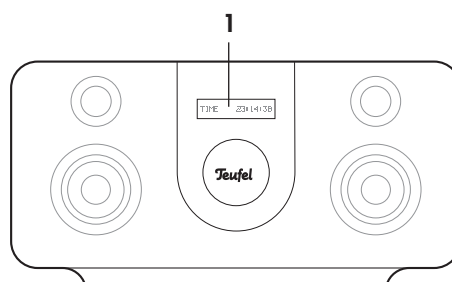
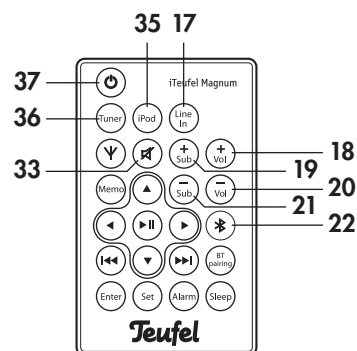
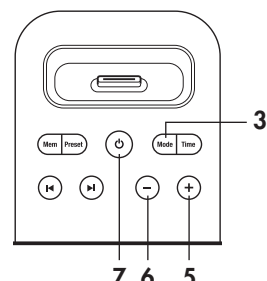
## Subwoofer einstellen

Der Subwoofer befindet sich an der Unterseite des Gerätes und sorgt für kräftige Bässe. Sie können die Lautstärke des Subwoofers im Bereich von -10 bis +10 in Relation zu den Stereo-Lautsprechern einstellen:

- Lautstärke des Subwoofers erhöhen:  
Taste **19** „+ Sub“ drücken.
- Lautstärke des Subwoofers verringern:  
Taste **21** „- Sub“ drücken.

## Stummschaltung (Mute)

- Mit der Taste **33** „“ schalten Sie den Ton aus. Im Anzeigefeld **1** erscheint anstelle der Lautstärke der Hinweis „Mute“.
- Ton wieder einschalten: Taste **33** „“ erneut drücken oder Lautstärke ändern.



# Uhr und Wecker

Die integrierte Uhr zeigt Ihnen die aktuelle Zeit im Anzeigefeld **1** an. Es stehen eine Weckzeit und eine Einschlaf-Funktion (bis zu 120 Minuten) zur Verfügung.

## Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie ein Mal kurz die Taste **27** „Set“. Im Anzeigefeld **1** erscheinen der Hinweis „TIME“ und die Uhrzeit. Die Stundenzahl blinkt.
- Mit den Navigationstasten **31** rechts „▶“ und links „◀“ wählen Sie Stunden, Minuten und Sekunden.
- Mit den Navigationstasten **31** aufwärts „▲“ und abwärts „▼“ stellen Sie die Zahlen ein.
- Zum Beenden der Einstellung drücken Sie die Taste **28** „Enter“. Damit ist die Uhrzeit eingestellt.

## Weckzeit einstellen

Sie können sich mit Musik aus dem iTeufel® Magnum wecken lassen. So stellen Sie die Weckzeit ein:

- Drücken Sie zwei Mal kurz die Taste **27** „Set“. Im Anzeigefeld **1** erscheinen der Hinweis „ALARM“ und die Weckzeit. Die Stundenzahl blinkt.
- Mit den Navigationstasten **31** rechts „▶“ und links „◀“ wählen Sie Stunden, Minuten und Sekunden.
- Mit den Navigationstasten **31** aufwärts „▲“ und abwärts „▼“ stellen Sie die Zahlen ein.
- Zum Beenden der Einstellung drücken Sie die Taste **28** „Enter“. Damit ist die Weckzeit eingestellt.

## Wecker ein- und ausschalten

Mit der Taste **26** „Alarm“ schalten Sie den Wecker ein und aus. Beim Einschalten erscheint im Anzeigefeld kurz der Hinweis „ALARM ON“, beim Ausschalten „ALARM OFF“.



### Wichtig!

- Benutzen Sie zum Wecken **nicht** die Quellen Bluetooth oder Line In, da diese Geräte in einen Ruhezustand fallen, den das iTeufel® Magnum nicht steuern kann!
- Falls Sie zum Wecken Tuner oder iPod gewählt haben, muss das entsprechende Gerät auch zur Wiedergabe bereit sein, also Sender eingestellt bzw. iPod ins Dock gesetzt. Ansonsten bleibt es zur Weckzeit still und Sie verschlafen!

Ist der Wecker eingeschaltet und das Gerät im Ruhezustand, steht im Anzeigefeld zwischen dem Hinweis „Time“ und der Uhrzeit ein Uhrensymbol.

## Uhrzeit ablesen

Um die Uhrzeit abzulesen, drücken Sie eine beliebige Taste, außer den Einschalt-Tasten **7** bzw. **37** „Ü“. Das Anzeigefeld leuchtet dann für 20 Sekunden.

## Einschlaf-Funktion

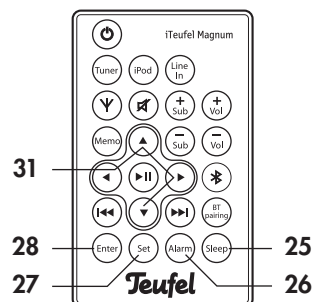
Mit dieser Funktion schaltet sich das iTeufel® Magnum nach einer vorgegebenen Zeit aus.

- Starten Sie die gewünschte Wiedergabe.
- Drücken Sie die Taste **25** „Sleep“. Im Anzeigefeld **1** erscheint der Hinweis „SLEEP OFF“.
- Durch erneutes Drücken der Taste **25** „Sleep“ stellen Sie die gewünschte Zeit bis zum Ausschalten in Schritten zu 30 Minuten ein. Die maximale Zeit ist 120 Minuten, die Einstellung „SLEEP OFF“ schaltet die Einschlaf-Funktion aus.



### Wichtig!

Wenn Sie zum Einschlafen leise Musik einstellen und sich auch von Musik wecken lassen, könnte die Lautstärke zu gering sein!



# Radio-Wiedergabe

Wählen Sie als Quelle „Radio“ aus (siehe Seite 10).  
Das iTeufel® Magnum kann Mono- und Stereosender im Bereich von 87,5 bis 108 MHz empfangen.

Bei Sendern mit RDS-Signal wird der Name des Senders im Anzeigefeld eingeblendet und Sie können mit der Taste **30** „▶|“ den Radiotext abrufen (diesen Service bieten nicht alle Radiosender).

## Radiosender einstellen

Mit den Tasten **8** „▶|“ und **9** „◀|“ bzw. den Navigationstasten **31** aufwärts „▲“ und abwärts „▼“ stellen Sie die Empfangsfrequenz ein:

- Bei jedem Antippen der Taste wird die Frequenz um einen Schritt (0,05 MHz) erhöht bzw. verringert.
- Durch längeres Drücken der Taste startet der Sendersuchlauf, bis ein Sender mit ausreichend hoher Sendeleistung gefunden wird.

### Mono/Stereo

Bei Sendern mit schwachem Empfang kann es im Stereo-Betrieb zu Tonstörungen kommen. Mit der Taste **34** „Ψ“ schalten Sie dann auf Mono-Betrieb um.

## Senderspeicher

Ihr Radio kann 20 Sender speichern. Die gespeicherten Sender können Sie später bequem per Tastendruck auswählen.

### Sender speichern

- Gewünschten Sender wie zuvor beschrieben einstellen, dann...

#### Am Gerät:

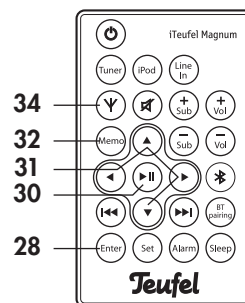
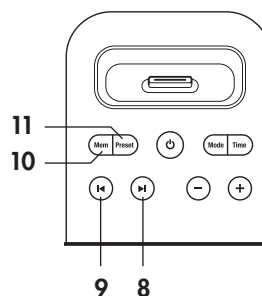
1. Die Taste **10** „Mem“ drücken. Im Anzeigefeld blinkt die Speicherplatznummer.
2. Mit den Tasten **8** „▶|“ und **9** „◀|“ die gewünschte Speicherplatznummer wählen.
3. Erneut Taste **10** „Mem“ drücken. Damit ist der Sender gespeichert.

#### Mit der Fernbedienung:

1. Die Taste **32** „Memo“ drücken. Im Anzeigefeld blinkt die Speicherplatznummer.
2. Mit den Navigationstasten **31** rechts „▶“ und links „◀“ die gewünschte Speicherplatznummer wählen.
3. Taste **28** „Enter“ drücken. Damit ist der Sender gespeichert.

### Gespeicherte Sender wählen

- Mit der Taste **11** „Preset“ rufen Sie die Speicherplätze „00“ bis „19“ nacheinander auf.
- Mit den Navigationstasten **31** rechts „▶“ und links „◀“ können Sie die Speicherplatznummer erhöhen und verringern.



## iPod-Betrieb

Sie können alle aktuellen iPods mit Dock-Anschluss am iTeufel® Magnum betreiben. Bei älteren Geräten sind eventuell nicht alle Funktionen verfügbar.

### iPod einsetzen



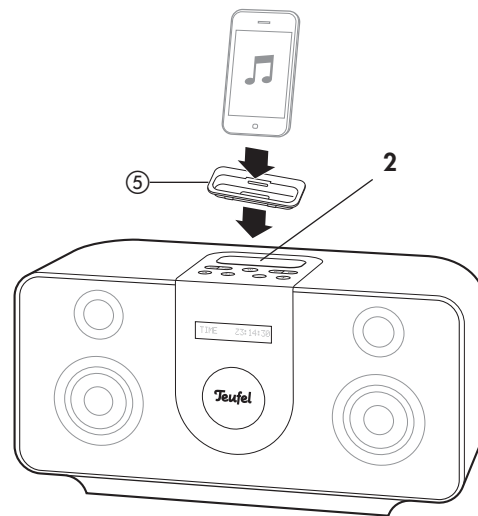
#### Wichtig!

Beim iPod Touch und beim iPhone müssen Sie die Applikation „iPod“ starten, die sich normalerweise im Dock-Bereich des Home-Bildschirms befindet.



- Setzen Sie einen passender iPod-Adapter ⑤ in das Dock ② an der Oberseite des iTeufel® Magnum ein. Drücken Sie den Adapter fest, bis er einrastet.
  - Setzen Sie den iPod vorsichtig auf den Steckkontakt im Dock ②.
- Das iTeufel® Magnum schaltet automatisch zur Quelle „iPod“ und im Anzeigefeld erscheint für einen Moment der Hinweis „iPod register“. Dann beginnt die Wiedergabe und im Anzeigefeld erscheint der Name des iPod.

Nun ist der iPod betriebsbereit und sein Akku wird vom iTeufel® Magnum geladen.



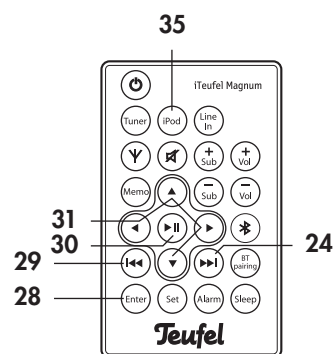
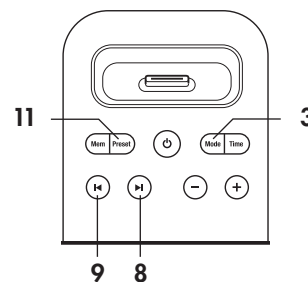
### iPod Wiedergabe

- Wählen Sie mit der Taste 3 „Mode“ bzw. 35 „iPod“ als Quelle „IPOD“.

Mit der Fernbedienung des iTeufel® Magnums können Sie nun direkt den iPod steuern:

Taste der Fernbedienung	Entspricht Taste des iPod
31 ◀	MENU
11 Preset, 28 Enter	Auswählen
9  ◀, 29  ◀◀	◀◀
8 ▶ , 24 ▶▶	▶▶
30 ▶	▶
31 ▲/▼	Scrollrad/Navigation

- Wiedergabe starten und unterbrechen:  
Taste 30 „▶||“ drücken.
- Nächsten Titel wiedergeben:  
Taste 8 „▶|“ bzw. 24 „▶▶|“ antippen.
- Vorherigen Titel wiedergeben:  
Taste 9 „|◀“ bzw. 29 „|◀◀“ antippen.
- Titel schnell abspielen: Taste 8 „▶|“ bzw. 24 „▶▶|“ oder Taste 9 „|◀“ bzw. 29 „|◀◀“ gedrückt halten. Zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe Taste loslassen.



### iPod entnehmen

- Stoppen Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste 30 „▶||“.
- Entnehmen Sie den iPod vorsichtig aus dem Dock.

## Bluetooth-Betrieb

Die Bluetooth-Funktechnik ersetzt Verbindungskabel zwischen zwei Geräten auf kurzer Entfernung (ca. 10 m) und ist vor allem durch Headsets und Kfz-Freisprecheinrichtungen für Mobiltelefone bekannt. Mit der Spezifikation „A2DP“ ist auch die Übertragung von Stereo-Audiosignalen in guter Qualität möglich. Ihr iTeufel® Magnum kann als Empfänger solcher Signale arbeiten und die Quelle gemäß der Spezifikation AVRCP auch steuern.

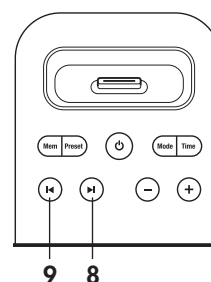
Als Quelle sind fast alle aktuellen Mobiltelefone geeignet, aber auch andere Geräte (z. B. Computer), die nach den o.g. Spezifikationen arbeiten (siehe Gebrauchsanleitung).



### Bluetooth-Gerät koppeln

Bevor eine Verbindung aufgebaut werden kann, müssen die beiden Geräte sich kennenlernen – dieser Vorgang nennt sich pairing oder koppeln. Der iTeufel® Magnum kann bis zu acht Geräte speichern, bei weiteren Koppelungen werden die ersten gelöscht.

1. Bereiten Sie das Quellgerät für eine Bluetooth-Verbindung vor (siehe Gebrauchsanleitung).
2. Drücken Sie am iTeufel® Magnum die Taste **22** „\*“, um Bluetooth als Quelle zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste **23** „BT pairing“. Im Anzeigefeld erscheint der Hinweis „PAIRING“ und es werden 90 Sekunden rückwärts gezählt – das ist die verbleibende Restzeit für den Koppel-Vorgang.
4. Auf Ihrem Quellgerät sollte nun ein Gerät namens „iTeufel® Magnum“ erscheinen. Wählen Sie dieses aus.
5. Sie werden nach einem Kennwort gefragt – geben Sie „0000“ ein.  
Damit ist der Vorgang abgeschlossen und im Anzeigefeld des iTeufel® erscheint der Name Ihres Quellgerätes.
6. Sofern nötig, wählen Sie am Quellgerät den iTeufel® als Tonausgabe (siehe Gebrauchsanleitung).

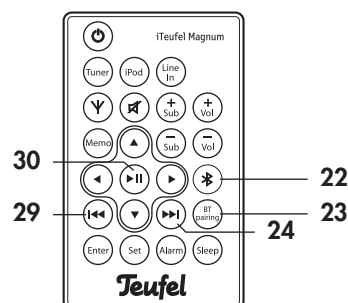


### Wiedergabe

- Drücken Sie am iTeufel® Magnum die Taste **22** „\*“, um Bluetooth als Quelle zu wählen.
- Abhängig vom Quellgerät kann der iTeufel® Magnum das Gerät mit folgenden Tasten steuern:

Taste	Funktion
<b>30</b> ►	Wiedergabe, Pause
<b>8</b> ► , <b>24</b> ►►	zum nächsten Titel
<b>9</b>  ◄, <b>29</b>  ◄◄	Aktuellen Titel neu starten, zum vorherigen Titel

**Hinweis:** Das Bluetooth-Gerät kann nicht die Lautstärke des iTeufel® Magnums steuern.



## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie Ihr iTeufel® Magnum regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

### Gefahr Stromschlag-Gefahr!



Wasser kann in Verbindung mit Spannung führenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Netzteil.

### Achtung Beschädigungsgefahr!



Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdüner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

## Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, helfen Ihnen sicherlich unsere ausführlichen FAQs auf unserer Website weiter. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät arbeitet nicht, das Display ist dunkel.	Keine Stromzufuhr.	Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Netzkabels.
		Prüfen Sie die Funktion der Steckdose mit einem anderen Gerät.
Die Lautsprecher bleiben stumm.	Die falsche Quelle ist ausgewählt.	Richtige Audio-Quelle auswählen
	Lautstärke ist auf »0« gestellt.	Lautstärke erhöhen.
Schlechter Empfang	Versuchen Sie, den Empfang zu verbessern, indem Sie die Richtung der Antenne ändern. Stellen Sie den Sender optimal ein.	
iPod spielt nicht	iPod falsch eingesetzt	Prüfen Sie, ob der iPod richtig eingesetzt ist
	Störung im iPod	Entnehmen Sie den iPod aus dem Dock und prüfen Sie, ob der iPod mit Kopfhörern funktioniert. Hinweise zum Zurücksetzen des iPod finden Sie in Ihrer Anleitung zum iPod oder auf den Internetseiten <a href="http://www.apple.com/de/">www.apple.com/de/</a>
Fernbedienung funktioniert nicht.	Keine Sichtverbindung zwischen Fernbedienung und Gerät.	Hindernis entfernen.
	Fernbedienung falsch ausgerichtet.	Mit Fernbedienung in Richtung Gerät zeigen.
	Batterien in der Fernbedienung falsch gepolt eingelegt.	Batterien richtig herum einlegen (siehe Skizze im Batteriefach).
	Batterien in der Fernbedienung erschöpft.	FrISCHE Batterien einlegen.

### Reset

Funktstörungen bei Bluetooth oder ein falsch eingesetzter iPod kann Ihren iTeufel® Magnum am normalen Betrieb hindern. Wenn sich Ihr Receiver „merkwürdig“ verhält, können Sie das Gerät neu starten:

1. Entfernen Sie den iPod gegebenenfalls.

2. Halten Sie am Gerät die Taste **4** „Time“ für etwa zwei Sekunden gedrückt.

Im Anzeigefeld erscheint der Hinweis „RESET“.

Nun sind viele Parameter auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und Ihr iTeufel® Magnum funktioniert wieder normal.

## Umweltschutz

### Batterien und Akkus



#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur in entlademem Zustand abgeben!

\*) gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

### Entsorgung des Gerätes



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem rechts abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

## Technische Daten

Betriebsspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Radio-Empfangsbereich	UKW (87,5 MHz – 108,0 MHz)
Maße (B x H x T):	370 x 190 x 210 mm
Nettogewicht:	5,1 kg

Technische Änderungen vorbehalten!



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

# Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
Gewerbehof Bülowbogen - Aufgang D1  
10783 Berlin (Germany), Bülowstr. 66

Tel.: +49 (0)30 - 300 930 0  
Fax: +49 (0)30 - 300 930 930  
www.teufel.de

Alle Angaben ohne Gewähr.  
Technische Änderungen, Tippfehler  
und Irrtum vorbehalten.